

**SERVICES DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE**

F. 93 — 3017

[C — 21407]

22 DECEMBRE 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert du personnel des ministères aux Exécutifs des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 88, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 40, § 2;

Vu la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, notamment l'article 127;

Vu la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, notamment l'article 122;

Vu l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert du personnel des ministères aux Exécutifs des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune, modifié par les arrêtés royaux des 28 décembre 1989 et 1er octobre 1990;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique donné le 2 septembre 1993;

Vu le protocole n° 175 du 28 octobre 1993 du Comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux;

Vu l'avis du Gouvernement flamand, donné le 20 octobre 1993;

Vu l'avis du Gouvernement de la Communauté française, donné le 13 septembre 1993;

Vu l'avis du Gouvernement wallon donné le 23 septembre 1993;

Vu l'avis du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale donné le 14 octobre 1993;

Vu l'avis du Gouvernement de la Communauté germanophone, donné le 22 septembre 1993;

Vu l'avis du Collège réuni de la Commission communautaire commune, donné le 7 octobre 1993;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. § 1er. L'intitulé de l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert du personnel des ministères aux Exécutifs des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune, modifié par les arrêtés royaux des 28 décembre 1989 et 1er octobre 1990, est remplacé par l'intitulé suivant : « Arrêté royal déterminant les modalités de transfert de membres du personnel des ministères fédéraux aux Gouvernements des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune ».

§ 2. Les mots « Exécutif », « Exécutifs », « Exécutif flamand », « Exécutif de la Communauté française », « Exécutif régional wallon », « Exécutif de la Communauté germanophone », « Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale » utilisés dans le même arrêté royal du 25 juillet 1989, sont remplacés respectivement par les mots : « Gouvernement », « Gouvernements », « Gouvernement flamand », « Gouvernement de la Communauté française », « Gouvernement wallon », « Gouvernement de la Communauté germanophone » et « Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ».

Art. 2. L'article 2, § 2, b, alinéa 3, du même arrêté est complété comme suit : « Lorsque l'ordre de service visé à l'alinéa premier ne fixe le nombre d'emplois que, soit par niveau, soit par groupe des grades d'un même niveau, les membres du personnel sont au préalable classés comme suit : le membre du personnel le plus élevé en grade. A grade égal, les membres du personnel sont classés en suivant l'ordre visé dans le présent alinéa. »

**DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN LANDBOUW**

N. 93 — 3017

[C — 21407]

22 DECEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop de personeelsleden van de ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven en naar het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 88 gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 40, § 2;

Gelet op de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, inzonderheid op artikel 127;

Gelet op de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, inzonderheid op artikel 122;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop de personeelsleden van de ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven en naar het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 december 1989 en 1 oktober 1990;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 2 september 1993;

Gelet op het protocol nr. 175 van 28 oktober 1993 van het Comité voor de nationale, gemeenschaps- en gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het advies van de Vlaamse Regering gegeven op 20 oktober 1993;

Gelet op het advies van de Franse Gemeenschapsregering gegeven op 13 september 1993;

Gelet op het advies van de Waalse Regering gegeven op 23 september 1993;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gegeven op 14 oktober 1993;

Gelet op het advies van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap gegeven op 22 september 1993;

Gelet op het advies van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie gegeven op 7 oktober 1993;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Landbouw en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop de personeelsleden van de ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven en naar het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 28 december 1989 en 1 oktober 1990, wordt vervangen door het volgende opschrift : « Koninklijk besluit tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van de federale ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en naar het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

§ 2. De woorden « Executieve », « Executieven », « Vlaamse Executieve », « Franse Gemeenschapsexecutieve », « Waalse Gewestexecutieve », « Executieve van de Duitstalige Gemeenschap », « Brusselse Hoofdstedelijke Executieve », gebruikt in hetzelfde koninklijk besluit van 25 juli 1989, worden respectievelijk vervangen door de woorden « Regering », « Regeringen », « Vlaamse Regering », « Franse Gemeenschapsregering », « Waalse Regering », « Regering van de Duitstalige Gemeenschap » en « Brusselse Hoofdstedelijke Regering ».

Art. 2. Artikel 2, § 2, b, 3e lid, van hetzelfde besluit, wordt aangevuld als volgt : « Wanneer de dienstorder bedoeld in het eerste lid, het aantal betrekkingen slechts hetzij per niveau hetzij per groep van de graden van een zelfde niveau vaststelt, worden de personeelsleden vooraf als volgt gerangschikt : het personeelslid dat het hoogst in graad is. Bij gelijke graad worden de personeelsleden gerangschikt zoals aangeduid in het eerste lid. »

Art. 3. A l'article 6, § 4, du même arrêté, les mots « l'arrêté royal du 22 octobre 1982 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics » sont remplacés par « l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics ».

Art. 4. Dans tous les arrêtés ou règlements pris en exécution de la loi relative à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat, coordonnée le 13 mars 1991, la référence à l'arrêté royal du 22 octobre 1982 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics, est remplacée par la référence à l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics.

Art. 5. § 1er. A l'annexe II du même arrêté, il est inséré une nouvelle rubrique libellée comme suit :

« 8. AGRICULTURE :

1° A l'Administration des Services économiques :

— Service de coopération agricole et de politique d'investissement.

2° A l'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :

— Service « Agriculture » (SE) et Service « Gestion des exploitations » (SE) :

— Service « Horticulture » (SE) ;

— Service « Génie rural » (SE).

§ 2. A l'annexe III du même arrêté, il est inséré une nouvelle rubrique libellée comme suit :

« 9. AGRICULTURE :

1° A l'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :

— Administration centrale ;

2° Administration des Services généraux.

3° A l'Administration des Services économiques :

— Direction des relations internationales agricoles :
— Service « Plans communautaires, Financement de la Politique agricole commune, Fonds agricole »

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Premier Ministre et Notre Ministre de l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

Le Ministre de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

Art. 3. In artikel 6, § 4, van hetzelfde besluit, worden de woorden « in het koninklijk besluit van 22 oktober 1982 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten » vervangen door « in het koninklijk besluit van 3 november 1993 houdende uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten ».

Art. 4. In alle besluiten of reglementen genomen in uitvoering van de wet betreffende de afschaffing of de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gecoördineerd op 13 maart 1991, wordt de verwijzing naar het koninklijk besluit van 22 oktober 1982 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, vervangen door de verwijzing naar het koninklijk besluit van 3 november 1993 houdende uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten.

Art. 5. § 1. Aan bijlage II van hetzelfde besluit wordt een nieuwe rubriek gevoegd, luidend als volgt :

« 8. LANDBOUW :

1° Bij het Bestuur der Economische Diensten :

— Dienst van landbouwcoöperatie en investeringsbeleid.

2° Bij het Bestuur van Land- en Tuinbouw :

— Dienst « Landbouw » (BD) en Dienst « Bedrijfsleiding » (BD) :

— Dienst « Tuinbouw » (BD) ;

— Dienst « Landbouwtechniek » (BD).

§ 2. Aan bijlage III van hetzelfde besluit, wordt een nieuwe rubriek gevoegd, luidend als volgt :

« 9. LANDBOUW :

1° Bij het Bestuur van Land- en Tuinbouw :

— Hoofdbestuur ;

2° Bestuur der Algemene Diensten.

3° Bij het Bestuur der Economische Diensten :

— Directie der Buitenlandse Landbouwaangelegenheden :

— Dienst « Gemeenschapsplannen, Financiering van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek, Landbouwfonds ».

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Eerste Minister en Onze Minister van Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE

De Minister van Landbouw,
A. BOURGEOIS

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 93 — 3018

[C — 25395]

25 NOVEMBRE 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 août 1976 concernant les jus et nectars de fruits, les jus de légumes et certaines denrées similaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifiée par la loi du 22 mars 1989 ;

Vu la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur ;

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU
EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 93 — 3018

[C — 25395]

25 NOVEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 augustus 1976 betreffende vruchtensappen, vruchtennectars, groentesappen en bepaalde soortgelijke waren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, gewijzigd bij de wet van 22 maart 1989 ;

Gelet op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument ;